



Comunità Montana
di Valle Trompia

VALLE TROMPIA

LA VALLE DA SCOPRIRE *A VALLEY TO DISCOVER*



la Via del



dalla Valtrompia a Brescia

Valle Trompia

La valle da scoprire
A valley to discover

Coordinamento:

Graziella Pedretti
Luigi Bandera

Testi in italiano:

Aurora Ragone
Simona Aldofredi

Testi in inglese:

Valentina Benigno
Paolo Avigo

Fotografie:

Arch. SIBCA Comunità Montana di Valle Trompia
Comune di Gardone Val Trompia
Associazione Versanti
Collezione Paolo VI - Arte Contemporanea
Centro Serafino Zani
Maniva ski
Sci Club Pezzoro
Mountain Bike Park Pezzeda
Ranch Vaghezza
Cristal Resort
Tiro a Volo Valle Duppo
TiBiDaBo
Gruppo Fotografico di Sarezzo
Fotostudio Rapuzzi

© 2014

Ufficio Turistico di Valle Trompia
SIBCA di Valle Trompia
Comunità Montana di Valle Trompia
Youth Point CTS



La Via del Ferro dalla Valtrompia a Brescia



La Via del Ferro



Gruppo Folkloristico di Collio

Valle Trompia

Una vacanza per tutti i gusti!

*A pochi chilometri dalla città di Brescia si apre la **Valle Trompia**, con le sue montagne e il suo paesaggio prealpino, cornice naturale alla quotidianità di una popolazione storicamente dedita al lavoro in miniera e alla siderurgia, all'allevamento e alla coltivazione dei campi e dei boschi. Oggi questo territorio offre un'insostituibile opportunità per scoprire i segreti della tradizione contadina, dell'estrazione del ferro e della lavorazione del metallo incandescente, oltre a un comprensorio sciistico ubicato a 2000 metri di quota, ma a soli 50 km dal capoluogo. Vivi un'esperienza unica percorrendo la Via del Ferro e delle Miniere, la Via del Sacro e dell'Arte e i sentieri de Il Bosco Racconta, accompagnato da operatori esperti e appassionati, o passa giornate all'insegna del divertimento sulle nostre piste da sci, in inverno, o passeggiando nella splendida cornice dei nostri monti durante la bella stagione. Non perdere l'occasione di gustare fino in fondo il nostro territorio attraverso i profumi, i colori e i sapori rustici dei nostri piatti tipici.*

A holiday to suit all tastes!

*A few kilometers from Brescia there is the **Trompia Valley**, with its mountains and its pre-alpine landscape, natural setting to everyday life of a population historically devoted to mine work and steel industry, farming and field-wood cultivation. Today this area offers an invaluable opportunity to discover the country tradition secrets, iron extraction and processing of hot metal too, as well as a ski area lying at 2000 meters above sea level, but only 50 km from the city. Enjoy a unique experience along the Iron and Mining Route, the Sacred and Arts Route and the Wood Tells accompanied by experienced and passionate operators, or have fun on slopes, in winter, or strolling in the beautiful setting of our mountains during summer. Do not miss the opportunity to taste all the way down our territory through scents, colors and rustic flavors of our dishes.*



**Ti aspettiamo in Valle Trompia,
lungo la Via del Ferro!**

*We're looking forward to see you
in the Trompia Valley, along the Iron Route!*

la Via del
FERRO
dalla Valtrompia a Brescia



Museo Le Miniere di Pezzaze



Borgo del Maglio di Ome

La Via del Ferro e delle Miniere ...tra testimonianze di archeologia industriale e innovazione

La Valle Trompia, ancora oggi nota in tutto il mondo per l'altissimo livello di competenza raggiunto nella lavorazione tecnica e artistica di ferro e acciaio, vanta una tradizione mineraria e siderurgica che affonda le sue radici in epoca romana e, forse, addirittura antecedente.

Le miniere di ferro (siderite), ma anche di barite e fluorite, insieme ai forni e alle fucine che si svilupparono in territorio triumplino, nel corso del Medioevo costituirono l'alternativa stagionale alla conduzione delle mandrie e alla lavorazione dei campi per numerose famiglie della zona.

È tra queste aspre montagne che una popolazione ruvida, ma incredibilmente ingegnosa, raggiunse livelli di produzione tali da richiamare l'interesse del grande *Leonardo da Vinci*, inviato in Valle Trompia da Ludovico il Moro, duca di Milano, sul finire del Quattrocento.

La miniere dell'Alta Valle toccarono l'apice produttivo nel corso dell'Ottocento e, dopo alterne vicende, vennero definitivamente abbandonate sul finire del secolo scorso.

Oggi, la memoria del lavoro, secolarmente radicata in questi luoghi, viene difesa e valorizzata da percorsi di conoscenza del passato e di lettura del presente che permettono, a grandi e piccini, di scoprirne i segreti, vivendo un'avventura unica, tra musei e aziende produttive. Locali e turisti possono attraversare questo territorio seguendo un percorso museale suggestivo e accattivante, che li condurrà a provare l'esperienza del trekking minerario nelle gallerie sotterranee della **Miniera S. Aloisio di Collio** e a conoscere il mondo dei minatori e l'arte del ferro a bordo del trenino che conduce nelle viscere della Miniera Marzoli, nel **Museo le Miniere di Pezzaze - Il Mondo dei Minatori e l'Arte del Ferro**. O ancora, possono addentrarsi nel mondo della fusione dei metalli, dell'utilizzo del combustibile organico e del fuoco nel **Museo Il Forno di Tavernole**, monumentale ex forno fusorio del XV secolo dismesso all'inizio del Novecento.

Importanti testimonianze delle antiche tecniche di lavorazione del ferro si possono trovare nel **Museo I Magli di Sarezzo**, arricchito da installazioni multimediali e da una fucina ludoteca dedicata ai più piccoli o nel **Borgo del Maglio di Ome**, affettuosamente rinominato *Antro di Vulcano*, dove è ancora possibile assistere a suggestive dimostrazioni di forgiatura del metallo incandescente.

I risultati dell'estro artistico degli artigiani triumplini continuano a stupire i visitatori nel **Museo delle Armi e della Tradizione Armiera di Gardone V.T.**, compendio del **Museo delle Armi "Luigi Marzoli"** di **Brescia**, i cui numerosi e preziosi reperti testimoniano l'altissimo livello raggiunto dalla tradizione armiera triumplina e bresciana. Completa l'itinerario la possibilità di visitare le **botteghe dei maestri incisori e armieri** della valle o le **aziende di casalinghi** nel distretto di Lumezzane.



EVENTI & TRADIZIONI

Santa Barbara e la festa dei minatori (4 dicembre)

Santa Barbara, patrona dei minatori, degli armaioli e degli addetti alla preparazione e alla custodia degli esplosivi, viene da sempre invocata dai lavoratori della Valle Trompia, che a lei si affidavano per ricevere protezione contro gli innumerevoli rischi del lavoro in miniera.

Ancora oggi, nonostante l'attività estrattiva della valle si sia ormai conclusa, nel mese di dicembre si celebra la suggestiva festa dedicata alla Santa. In tale occasione è possibile assistere alla messa celebrata all'interno delle gallerie della Miniera Marzoli di Pezzaze e a quella presso la cappella di Santa Barbara a Marmentino, dove è previsto anche il rituale appello dei vivi, affidato alla presenza di una delle più corpose comunità di ex-minatori d'Italia.



Fucile Lelli - Collezione Uberti



Antichi luoghi di lavoro, oggi musealizzati e fruibili mediante visite guidate per gruppi organizzati e famiglie (su prenotazione), laboratori didattici per bambini (su prenotazione), mostre, spettacoli ed eventi.



Museo Il Forno di Tavernole



Museo I Magli di Sarezzo



Miniera S. Aloisio di Collio

The Iron and Mining route ...through examples of industrial archeology and innovation

The Trompia Valley, still known around the world for the highest level of competence achieved in technical and artistic processing of iron and steel, has a mining and steel tradition that has its roots in Roman times and perhaps even earlier.

Iron mines (siderite), but also barite and fluorite mines, together with furnaces and forges developed in this territory, during the Middle Ages were the seasonal alternative to animal herd foraging and field work for many families in the area.

It is among these rugged mountains that a rough but incredibly ingenious population, reached a high level of production so as to attract the interest of the great Leonardo da Vinci, sent in the Trompia Valley by Ludovico II Moro, Duke of Milan, at the end of the Fifteenth Century.

The mines of the Upper Valley touched their peak production during the Nineteenth Century and, after various vicissitudes, were abandoned at the end of the last century.

Today, the work memory, secularly rooted in these places, is defended and promoted by knowledge paths of the past and readings of the present that allow, young and old people, to discover its secrets, experiencing a unique adventure, among museums and manufacturing companies. Locals and tourists can cross this territory following an evocative and charming museum path, which will lead them to experience mining trekking through tunnels of the **S. Aloisio Mine in Collio** and learn about miners world and iron art by a little train that leads into the bowels of the Marzoli Mine, in the **Mining Museum in Pezzaze - the Miners World and the Art of Iron**. They can enter in metal fusion world, to see the use of organic fuel and fire in the **Blast Furnace Museum in Tavernole**, a monumental furnace of the Fifteenth Century abandoned at the beginning of the Twentieth Century.

Important examples of ancient techniques of iron working can be found in the **Iron Forges Museum**, enriched with multimedia installations and a children playroom or in the **Forge Village** in Ome, affectionately renamed "Volcano Cave" by locals, where you can still attend striking demonstrations of hot metal forging.

The results of Triumplini craftsmen continue to amaze visitors of the **Armaments and Armoury Tradition Museum in Gardone V.T.** a compendium of the "**Luigi Marzoli**" **Weapons Museum** in Brescia, whose many valuable artifacts testify the high level reached by the weapon-making tradition of Brescia and the Trompia Valley. The opportunity to visit master gunsmiths and engravers workshops of the valley together with furniture shops in Lumezzane district complete the itinerary.



EVENTS & TRADITIONS

Santa Barbara and Miners Festival (December, 4th)

Santa Barbara, the patron saint of miners, weapon dealers and those involved in explosives preparation and care, is always invoked by workers of the Trompia Valley, who relied on for protection against risks of this job.

Even today, despite the mining of the valley has now been concluded the charming festival dedicated to the Saint is still celebrated in December. On this occasion, it is possible to attend the mass celebrated in the Marzoli Mine tunnels and that in the Santa Barbara chapel in Marmentino, where the appeal of the living ritual" is celebrated with the presence of one of the more substantial community of ex-miners in Italy.



Museo, Le Miniere di Pezzaze



Ancient places of work, today transformed into museums accessible through guided tours for groups and families (reservation required), workshops for children (on request), exhibitions, shows and events.



Sentiero dei Carbonai di Pezzaze



Sentiero delle Sorgenti e dei Lupi di Polaveno

I sentieri del Bosco ...passeggiate nel verde per scoprire storia, natura e tradizioni

L'ambiente e la natura costituiscono da sempre un elemento fondamentale dell'economia e della vita dei triumplini. Per ribadire il legame tra la montagna e le attività umane che vi si svolgono, nel 2009 è stata istituita l'**Associazione Ecomuseo di Valle Trompia - La Montagna e l'Industria**, che rappresenta il territorio, la cultura, il sapere, i beni materiali e immateriali dell'area e offre diversi percorsi di visita e itinerari di grande interesse naturalistico e ambientale.

Già dagli anni Ottanta è, invece, presente a Lodrino il suggestivo **Museo Etnografico**, che testimonia, con un'interessante raccolta di antichi attrezzi e strumenti di lavoro, la cultura rurale e le tipiche attività legate al bosco, all'allevamento e all'artigianato di montagna.

Completano il percorso museale sei piacevoli passeggiate all'aria aperta e immerse nel verde, poste in differenti zone della valle e basate su temi specifici che, grazie a pannelli informativi e a una segnaletica coordinata, permettono ai visitatori di scoprire quali attività si svolgevano un tempo nei boschi della valle.

Tra questi brevi itinerari, accessibili da marzo a novembre, uno dei più conosciuti è il **Sentiero dei Carbonai**, che si estende lungo la Val Cavallina, vicino a Pezzaze, per circa un chilometro. Il nome, come si può intuire, deriva dal fatto che in questa zona i carbonai accatastavano la legna nei cosiddetti *poiàt*, per poi ricavare carbone attraverso una lenta combustione. Oltre ai resti delle vecchie aie carbonili, si possono ancora osservare le *baite* dove si trasferivano i carbonai durante il periodo di attività e le *calchere*, forni temporanei per la produzione della calce. Nella frazione di Stravignino è possibile pernottare in un'accogliente casa vacanze, per godere di un piacevole soggiorno tra i nostri monti.

Un altro percorso è situato presso la **Val delle Melle e Molino di Marmentino**, in un ambiente naturale rimasto pressoché intatto, costituito da boschi e prati, ricco di ruscelli e torrenti (da cui deriva il nome di Val delle Melle) e caratterizzato da specifiche tipologie vegetali, usate per organizzare il paesaggio rurale. Sono presenti anche cascine di aziende agricole dedite all'allevamento di bovini e alla produzione casearia, nonché un antico mulino, recentemente ristrutturato e accessibile come casa-parco, oltre a una casa vacanze, dove si possono trascorrere piacevoli soggiorni immersi nella natura.

Il **Sentiero delle Fasce Fitoclimatiche**, situato a Gardone Val Trompia, nell'altipiano di Caregno è, invece, un percorso ad anello che segue la disposizione e suddivisione delle specie vegetali forestali, secondo altitudine e latitudine, per un dislivello di circa 30 mt e una lunghezza di 400. È visitabile con un accompagnatore ed è, insieme alla **Casa Vacanze Stallino**, il luogo ideale per chi voglia concedersi una breve pausa dallo stress cittadino.

Scendendo ancora e deviando per il lago d'Iseo, a Polaveno è possibile percorrere il **Sentiero delle Sorgenti e dei Lupi**, che si snoda per circa 2 km nella Val Saino. Data la ricchezza di acqua, questa veniva sfruttata per vari scopi dalla società rurale e dal bestiame al pascolo. Inoltre, il percorso veniva un tempo usato dai carbonai e dai cacciatori; sono, infatti, presenti i resti di aie carbonili e le antiche trappole per i lupi, le cosiddette *loere*.

Nel comune di Sarezzo, la **Fattoria Didattica Catena Rossa** organizza visite guidate lungo il **Sentiero I Doni del Bosco**, di circa 600 mt, con lo scopo di far conoscere le varie specie vegetali presenti nei prati della zona e far scoprire gli effetti benefici di alcune piante e frutti. Per i più piccoli c'è poi la possibilità di entrare in contatto con alcuni animali allevati presso l'azienda agricola.

L'ultimo dei sei percorsi, ubicato nella bassa Valle Trompia, è il **Sentiero del Castagneto da Frutto** di Bovezzo, che si snoda sulle pendici del Monte Spina, il cui versante, grazie a terrazzamenti e punti d'acqua, è stato adattato alla selvicoltura. Marrone da frutto, vite e cereali sono le coltivazioni tipiche della Valle del Garza, nota per essere l'area castanicola più importante della Lombardia.

Qui, a due passi dalla città di Brescia, è possibile godere di tutta la pace e la tranquillità offerte da una piacevole sosta presso la casa del G.I.A.N. (Gruppo Italiano Amici della Natura), mentre nel comune di Nave è tutt'ora visitabile su prenotazione l'antico **Mulino Fenotti**, abitato dai discendenti dei mugnai che qui lavorarono fino al 1994.



Prenota la tua visita (per gruppi organizzati, scuole e famiglie) o passeggia in totale libertà tra boschi e prati fioriti.



Carbonaio e poiât



Molino di Marmentino

Woodland paths ...strolls to discover history, nature and traditions

Environment and nature have always been a key element of the economy and everyday life of these people. In order to emphasize the link between mountain and human activities that take place there, **The Association of Eco-museum of the Trompia Valley - Mountain and Industry** was established in 2009.

The purpose of this association is to represent land, culture, knowledge, material goods and intangible assets of the area, offering various tour routes and itineraries of great naturalistic and environment interest.

Since the early Eighties, however, in Lodrino there is the charming **Ethnographical Museum**, with an interesting collection of ancient tools and labour instruments testifying rural culture and typical activities related to forest, farming and mountain crafts.

The museum is completed by six outdoor walks surrounded by greenery, located in different areas of the valley and based on specific themes, with information boards and coordinated signs, allowing visitors to find out what activities took place once in the forests of the valley.

Among these shorter paths, available from March to November, one of the most well-known is the **Coalmen Path**, which stretches along the Cavallina Valley near Pezzaze, for about a mile. The name, as you can guess, derives from the fact that in this area coalmen piled wood in the so-called *poiât*, in order to extract coal through slow combustion. In addition to old farmyards bunkers remains, you can still observe huts where coalmen moved during the period of activity and *cal-chere* too, temporary furnaces for lime production.

In the Stravignino hamlet you can stay in a cozy vacation home, to enjoy a pleasant stay in our mountains.

Another route is located at the **Melle and Molino Marmentino Valley**, in an almost intact environment, made up of woods and meadows, rich of streams and rivers (hence the name of Melle Valley) and characterized by specific types of plant used to organize rural landscape. There are also farms engaged in cattle and dairy production, as well as an ancient mill, recently renovated and affordable as home-park, as well as a holiday home, where you can spend a relaxing holiday immersed in nature.

The Phytoclimatic Belt Path, located in Gardone Val Trompia precisely in Caregno's plateau is a loop trail that follows arrangement and division of forest plant species, according to altitude and latitude for a drop of about 30 meters and a length of 400 meters.

You can visit it with a guide, and along with the "*Stallino holiday-home*" is the ideal place for those who want to take a short break from city stress. Going down and turning to the Iseo Lake, in Polaveno, you can tread the **Springs and Wolf Path**, which runs for about 2 km in the Saino Valley. Thanks to abundance of water, this was exploited for various purposes by rural society and pasture cattle. Additionally, the path was once used by coalmen and hunters; indeed there are remains of ancient farmyards bunkers and traps for wolves, the so-called *loere*.

In Sarezzo, the *Educational Farm "Catena Rossa"* organizes guided tours along **The Gifts of the Forest Path**, about 600 meters, with the aim to raise awareness of various plant species found in the meadows of the area and to discover beneficial effects of some plants and fruits.

For little ones there is the possibility of coming into contact with certain animals bred in the farm.

The last of the six paths, located in the lower Trompia Valley is the **Chestnut Tree Path**, in Bovezzo, which runs on Spina Mountain slopes, whose side, with terraces and water points, has been transformed to forestry. Brown fruit, vine and cereal crops are typical of the Garza Valley, known to be the most important chestnut area of Lombardy.

Here, a stone's throw from the city of Brescia, you can enjoy peace and tranquility offered by a pleasant stop at home of G.I.A.N. (Italian Group of Friends of Nature), while in the Nave municipality is still visited (by booking) the **Fenotti Mill**, inhabited by millers descendants who worked here until 1994.



Book your visit (for groups, schools and families) or a walk in total freedom through woods and flowering meadows.



Pieve della Mitria di Nave



Chiesa di San Filastrio a Tavernole

I luoghi del Sacro ...tra arte e natura

L'itinerario devozionale di Valle Trompia è costituito da più di 28 siti di grande interesse culturale, oltre che storico-artistico, tra cui pievi, basiliche, chiese, eremi e santuari di grande interesse, alcuni immersi nella natura e altri nei centri urbani. Come tutti i luoghi di culto, anche quelli del territorio triumplino sono espressione di una religiosità popolare fortemente radicata e si intrecciano in modo indissolubile con la storia di ogni singola comunità locale.

Lungo la Valle Trompia è possibile percorrere molteplici itinerari legati alla devozione mariana, alla religiosità medievale, ai santi propri del culto locale, all'arte devozionale dal Rinascimento al Neoclassico e ai luoghi di meditazione, quali eremi e santuari, meta di piacevoli percorsi di trekking montano.

Sulla riva sinistra del fiume Garza, nei pressi dell'abitato di Nave, alle porte di Brescia, sorge la splendida **Pieve della Mitria**, edificata nel corso del Medioevo sui resti di un precedente edificio di culto pagano. Qui è possibile scorgere la più antica raffigurazione delle storiche cartiere della valle, oltre a pregevoli affreschi eseguiti da Altobello Melone, discepolo del Romanino, Paolo da Caylina il Giovane e Vincenzo Civerchio.

Un affascinante santuario mariano è quello di **Santa Maria della Stella**, diviso tra i comuni copatroni di Concesio, Cellatica e Gussago, che la tradizione vuole costruito, a partire dal 1536, a seguito di una miracolosa apparizione della Vergine. Qui è possibile apprezzare, fra le altre, una straordinaria tela con la Madonna e il Bambino, dipinta da Romanino.

Concesio è, poi, il vero fulcro della devozione della valle. Qui i visitatori hanno l'opportunità di visitare la **Casa Natale di Papa Paolo VI**, meta di pellegrini provenienti da tutto il mondo e la **Collezione di Arte Contemporanea** del Santo Padre (nuovo museo dell'Associazione Arte e Spiritualità), che raccoglie ed espone il patrimonio di 7.000 dipinti, disegni, stampe, medaglie e sculture del '900 a lui appartenuti. Tra gli autori rappresentati nella Collezione spiccano artisti internazionali del calibro di Matisse, Chagall, Picasso, Dalí, Magritte, Rouault, Severini, Morandi, Fontana, Manzù, Hartung e Guitton, che da soli varranno il vostro viaggio. Per i più piccoli, inoltre, è quasi d'obbligo fare tappa al **Museo Presepio "Paolo VI"**, arricchito costantemente di suggestive ambientazioni natalizie e diorami meccanizzati.

Proseguendo verso l'Alta Valle, si consiglia di non perdere il **Complesso Conventuale di Santa Maria degli Angeli** a Gardone V.T., edificato per volere di San Bernardino da Siena tra XV e XVI secolo e oggi sede del SIBCA - Sistema dei Beni Culturali e Ambientali di Valle Trompia. A Tavernole sul Mella, poi, vale la pena di soffermarsi per dare uno sguardo alla splendida **Chiesa di San Filastrio**, che ospita un pregevole ciclo pittorico quattrocentesco, dedicato alla vita di San Domenico e attribuito alla bottega cremonese dei Bembo. Ultima imperdibile tappa artistica per chi ascende alle vette della Valle Trompia è il **Santuario di Santa Maria della Misericordia** di Bovegno, forse il più celebre della valle, che sorge sul luogo della mistica apparizione della vergine del 1527.

EVENTI & TRADIZIONI

Festa patronale di Sant'Antonio abate (17 gennaio)

La frazione di Graticelle, nel comune di Bovegno, è un borgo montano di circa 200 anime, da sempre dedite alle attività proprie dell'agricoltura di montagna e storicamente devote a Sant'Antonio abate, protettore degli animali da cortile e del bestiame.

Anche se oggi le cose sono in parte cambiate, in questi luoghi, a cavallo del 17 gennaio, si respira ancora aria di festa, grazie alla celebrazione della messa e dell'incanto (asta tradizionale), alla rituale benedizione dei campi e del sale e ai balli e ai canti popolari, che si svolgono in osteria nei giorni prossimi alla ricorrenza.



Prenota la tua visita (per gruppi organizzati, scuole e famiglie) e scopri i tesori d'arte custoditi in valle trompia.



Santuario di Santa Maria della Stella a Concesio



Eremito di Sant'Onofrio a Bovezzo



Complesso Conventuale S. Maria degli Angeli a Gardone V.T.

Worship places ...between devotional art and nature

The Trompia Valley devotional route is made up of more than 28 sites of great cultural interest, as well as artistic and historical too, including churches, basilicas, hermitages and sanctuaries of great interest, some surrounded by nature, others by urban centers.

Like all worship places, even those of the Trompia Valley territory, are expression of popular piety which is deeply rooted and inseparably intertwined with the history of each local community.

Along the Trompia Valley you can follow multiple routes linked to Marian devotion, medieval piety, holiness, devotional art from Renaissance to Neoclassicism and meditation places too, such as hermitages and sanctuaries, places of pleasant mountain hiking trails.

On the left bank of the Garza river, near Nave village, and a few kilometres from Brescia, lies the beautiful **Pieve della Mitria**, built during the Middle Ages on the ruins of a previous pagan worship building. Here you can see the oldest depiction of historical paper mills of the valley, as well as valuable frescoes by Altobello Melone, a Romanino disciple, Paolo da Caylina the Young and Vincenzo Civerchio too.

Saint Mary Star is a fascinating marian sanctuary, divided among Concesio, Cellatica and Gussago towns, built starting from 1536 as a result of a miraculous Virgin apparition. Here you can appreciate, among other things, an extraordinary painting of the Madonna and Child, painted by Romanino .

Concesio is also the true focus of the Valley devotion. Here visitors have the opportunity to visit the **Pope Paul VI Native-Home**, destination of pilgrims from all over the world, and the **Contemporary Art Collection** of the Holy Father (the new museum of the Art and Spirituality Association), which collects and exhibits cultural heritage composed of 7.000 paintings, drawings, prints, sculptures, medals of the Twentieth Century, belonged to him. Among authors represented in the collection there are international artists such as Matisse, Chagall, Picasso, Dalì, Magritte, Rouault, Severini, Morandi, Fontana, Manzù, Hartung and Guitton, whose works alone will make your trip worth, children should not miss a visit to the **Paul VI crib Museum** constantly enriched of evocative settings for Christmas and mechanized dioramas.

Continuing along the Upper Valley it is advisable not to lose the **St. Mary of Angels Convent** in Gardone VT, built for want of St. Bernardino of Siena between the Fifteenth and Sixteenth Century. Today this building gives hospitality to the Trompia Valley Tourist Office.

In Tavernole sul Mella, there is the beautiful **St. Filastrio Church**, which houses a fine Fifteenth Century fresco cycle dedicated to St. Dominic life and attributed to Brembo workshop.

Last unmissable art stage is the **St. Mary of Mercy Sanctuary** in Bovegno, perhaps the most famous of the valley which stands on the site where the mystical Virgin appeared in 1527.



EVENTS & TRADITIONS

Saint Anthony Abbot patronal feast (January, 17th)

The Graticelle district in Bovegno is a mountain village of about 200 souls, all along committed to mountain agriculture and historically devoted to St. Anthony Abbot patron of poultry and livestock.

Although today things have partially changed in these places on January you can still breathe the celebration air, thanks to celebration of Mass and enchantment traditional auction, ritual fields and salt blessing, dances and folk songs, which take place at the pub in the next few days of the anniversary.



Chiesa di San Rocco a Concesio



Book your visit (for organized groups, schools and families) and discover art treasures warded in the Trompia Valley.



Villa Glisenti a Villa Carcina



Collezione Paolo VI - Arte Contemporanea a Concesio

Le sedi espositive ...luoghi d'incontro e di fiaba

Tra gli edifici civili rilevanti presenti in valle, numerosi sono quelli destinati a ospitare esposizioni temporanee d'arte, mostre ed eventi di carattere culturale, educativo e scientifico di grande interesse e forte richiamo.

Tra questi, la splendida **Villa Glisenti** di Villa Carcina, residenza padronale dei primi del Novecento, immersa nel verde di una vera e propria oasi naturale, ricca di alberi monumentali ed essenze. Passeggiando nel suo giardino è possibile prendersi una breve pausa, far giocare i bambini e respirare la storia dell'Italia agli albori dell'Unità, quando l'*Officina Metallurgica Francesco Glisenti* riceveva importanti ordinativi statali di armi, proiettili e granate, grazie all'appoggio dell'illustre patriota e politico *Giuseppe Zanardelli*.

Le iniziative, continuamente proposte dal territorio presso i suoi palazzi storici, costituiscono un'ottima occasione per visitare veri e propri contenitori d'eccellenza tra cui **Palazzo Avogadro** a Zanano di Sarezzo. In questa struttura, costruita sui resti di una casa torre medievale, è possibile osservare un affresco, realizzato tra XIV e XV secolo, con la rievocazione allegorica di un episodio realmente accaduto in Valle Trompia tra Guelfi (raffigurati come orsi neri armati) e Ghibellini (rappresentanti da orsi bianchi, anch'essi in armi). Nello stesso salone, al primo piano dell'edificio, si osservano anche una *Madonna in trono con Gesù Bambino* e *San Martino Vescovo*, entrambi del Quattrocento e un *San Girolamo* del 1474.

Sempre alla storica e nobile famiglia bresciana, che presidiò Lumezzane e il territorio circostante dal 1427, è dedicata la **Torre Avogadro**, solida, ma elegante struttura d'impianto quattrocentesco, un tempo circondata da fossato. Radicalmente trasformata dai restauri del 1706, passò di famiglia in famiglia e fu persino adibita a prigione, prima di venire stabilmente destinata a mostre ed eventi culturali.

Sede del *Centro Culturale prof. Aldo Cibaldi* e della *Fondazione Angelo Canossi*, dedicata al celebre poeta bresciano è, infine, la cosiddetta **Torre Romana** di Bovegno, in realtà di epoca medievale, dove si svolgono attività di studio, documentazione e ricerca delle tradizioni e del patrimonio locale.

Infine, non si possono tralasciare le altre torri dell'Alta Valle: **Torre Mondaro** di Pezzaze, con annesso palazzo denominato "piccolo Broletto" e **Torre di Ludizzo** a Bovegno (abitazione del famoso runner *Roberto Ghidoni*).

EVENTI & TRADIZIONI

La Torre delle Favole - Torre Avogadro (Lumezzane Pieve)

C'è un'antica Torre a Lumezzane, una Torre delle Favole dove bambini e adulti si ritrovano in un mondo magico e fatato, un luogo della fantasia, del gioco, del suono e del silenzio. Questo luogo è la Torre Avogadro che ogni anno, da novembre a marzo, ospita nelle proprie stanze una fiaba diversa, ricreata con un originale allestimento affidato, di volta in volta, al contributo di un abile artista. Con la Torre delle Favole viene proposto, a un pubblico di bambini e adulti, un viaggio all'interno della fiaba, utilizzando una pluralità di linguaggi artistici: la pittura, la scultura, la scenografia, il teatro, la musica, il libro e la lettura, oltre a uno spettacolare spazio teatrale multimediale interattivo.

L'offerta ludico-ricreativa di questo luogo, in bilico tra magia e realtà, si completa con la Biblioteca delle Favole, esposizione dei migliori libri per bambini sul tema dell'anno.



Palazzo Avogadro a Sarezzo



Torre Avogadro a Lumezzane



Exhibition sites ...meeting and fairy tale places

Many civil buildings in the valley accommodate temporary art exhibitions, cultural, educational and scientific exhibitions and events, which have great interest and strong appeal too.

Among them the magnificent **Villa Glisenti** in Villa Carcina, manor of the early Twentieth Century immersed in a natural oasis full of monumental trees and essences. Walking through its garden you can take a short break, let the children play and breath Italian history at the time of the unification, when *Francesco Glisenti's metallurgical workshop* received important state orders of weapons, bullets and grenades, thanks to *Giuseppe Zanardelli*, an illustrious patriot and politician too. Continuous initiatives along the Trompia Valley historic buildings are an excellent opportunity to visit a lot of excellence buildings such as **Avogadro Palace** in Zano - Sarezzo.

This structure, built on a medieval tower house ruins, has a fresco painted between the Fourteenth and Fifteenth Century showing the allegorical reenactment of an episode really happened in the Trompia Valley between the Guelphs (depicted as black armed bears) and the Ghibellines (depicted as polar armed bears). In the same hall on the first floor of the building there is the enthroned Madonna and Child with St. Martin Bishop both painted in the Fifteenth Century. There is also *St. Jerome* fresco painted in 1474.

The **Avogadro Tower**, solid but elegant structure of the Fifteenth Century, once surrounded by a moat, is dedicated to this historic and noble family of Brescia, who presided Lumezzane and the surrounding area from 1427. Radically transformed by restoration of 1706, passed from family to family and used as prison too, is now permanently channeled into exhibitions and cultural events.

The medieval **Roman Tower** in Bovegno, is dedicated to the famous poet from Brescia and today gives hospitality to professor Aldo Cibaldi Cultural Center and Angelo Canossi Foundation where study activities, documentation and research of traditions and cultural heritage of Brescia are performed.

Finally, we cannot forget other towers of the Upper Valley: **Mondaro Tower** in Pezzaze, with the annexed building called "little Broletto" and **Ludizzo Tower** in Bovegno (home of the famous runner *Roberto Ghidoni*).



INITIATIVES AND EVENTS

The Fairy Tales Tower - Tower Avogadro (Lumezzane Pieve)

There is an ancient tower in Lumezzane, a Fairy Tales Tower where children and adults find themselves in a magical fairy, a place of fantasy games sound and silence .

This place is the Avogadro Tower that each year from November to March gives hospitality to different fairytales in its rooms, recreated with an original set-up put into the hands of a skilled artist. The Fairy Tales Tower proposes, to an audience of children and adults, a journey into the fairy tale world, using a plurality of artistic expressions: painting, sculpture, scenography, theater, music, books and reading, as well as a spectacular interactive multimedia theatrical space.

Fun and recreation that this place offers is completed by a Fairy library: an exhibition of the best children's books about the theme of the year.



Torre Mondaro a Pezzaze



Planetario di Lumezzane



Osservatorio Astronomico Serafino Zani di Lumezzane

A un passo dalle stelle ...itinerari tra cielo e terra

La Valle Trompia, pur essendo la più vicina delle valli bresciane al capoluogo, è ricca di ambienti naturali e luoghi ideali per praticare attività e sport all'aria aperta. Il suo territorio è caratterizzato da alcune zone pianeggianti, ma soprattutto collinari e di montagna e, di conseguenza, offre innumerevoli percorsi di trekking di varia difficoltà e lunghezza, costellati da malghe che in estate si popolano di allevatori di mucche, pecore e capre.

Una delle mete più conosciute, definita dai locali la montagna dei bresciani, per la sua vicinanza alla città, è il **Guglielmo** (in dialetto *Gölem*) che, con i suoi 1957 mt di altitudine, costituisce una sfida per gli escursionisti e i ciclisti più allenati ed è accessibile dalla **Valle di Inzino**, dalla **Pontogna** e dai **Piani di Caregno**, caratteristiche mete domenicali dei locali. Qui si svolgono due rinomate manifestazioni sportive: il *Gir de le Malghe* e la *Proài-Gölem*, che parte da Provaglio d'Iseo.

Sulla cima della vetta, importante meta di pellegrinaggio, campeggia il **Monumento al Redentore**, voluto, agli inizi del XX secolo come uno dei 20 (uno per secolo) monumenti al Redentore eretti sulle cime italiane. Progettato proprio dal padre del futuro Papa Paolo VI, nel 1902, fu successivamente lasciato cadere in rovina e ricostruito, solo nel 1967, per volere del Pontefice (beato dal 19 ottobre 2014), che qui viene ricordato da una grande statua in bronzo.

Altro complesso montuoso ben noto della provincia di Brescia è il **Maniva**, al confine tra Valle Trompia e Valle Sabbia e composto da varie vette e passi. Le sue cime costituiscono una meta per gli sportivi, sia in inverno che nella bella stagione, grazie alla presenza di impianti di risalita, piste e numerosi percorsi escursionistici, tra i quali il **Sentiero 3V "Silvano Cinelli"**. I **Sentieri della Grande Guerra** e i **Sentieri della Resistenza**, valorizzati in occasione del quadriennio di celebrazioni dedicate al centenario del primo conflitto mondiale, consentono ai visitatori di attraversare i luoghi che sono stati teatro di importanti vicende belliche e di riflettere su di esse. Sui monti che fanno parte del Maniva sono presenti numerose malghe e alpeggi che, grazie all'allevamento di bovini e ovicaprini, producono latte, formaggi, burro e altri prodotti caseari.

Altri sentieri, curati dal CAI, conducono alle principali vette della valle, come la **Corna Blacca**, il **Dosso Alto**, i monti **Colombine** e **Crestoso**, a Nord di Collio, il monte **Muffetto** e il **Dosso Rotondo** a Bovegno e il **Colle San Zeno** a Pezzaze.

Gli amanti della natura e delle stelle, da maggio a settembre, possono concludere la loro giornata *triumplina* con una visita al **Museo delle Costellazioni** di Lumezzane, che comprende l'**Osservatorio Astronomico Serafino Zani**, situato sul colle San Bernardo, e il **Planetario** sito a Lumezzane S. Sebastiano, dotato di una grossa cupola per suggestive rappresentazioni del cielo notturno. Qui vengono organizzati percorsi guidati, laboratori e serate di festa per le famiglie accompagnate da letture dedicate alle *favole del cielo*.



AREA VASTA MONTAGNE DI VALGRIGNA

Un'area protetta tra Valle Camonica e Valle Trompia

Tra l'alta Valle Trompia e la bassa Valle Camonica si estende un'ampia zona verde caratterizzata da una particolare morfologia del territorio e da un ricchissimo patrimonio storico, culturale ed etnografico, denominata Area Vasta Montagne di Valgrigna. Si tratta di una delle aree di montagna maggiormente tutelate nella Regione Lombardia, affidata all'Ente Regionale per i Servizi all'Agricoltura e alle Foreste (ERSAF), il quale si impegna a valorizzarla e a promuovervi uno sviluppo eco-compatibile. Nell'area, che ospita diverse specie animali e una rigogliosa vegetazione, sono inclusi anche la Foresta di Lombardia Valgrigna, di oltre 2000 ettari, e il **Centro Faunistico Rosello**, per la formazione faunistica. Inoltre sul territorio sono presenti vari percorsi e itinerari per escursioni, tanto sul versante camuno quanto su quello triumplino, ed è possibile praticare varie attività sportive, come scialpinismo, mountain-bike, equitazione e arrampicata.



Sentiero della Grande Guerra in Alta Valle Trompia



Malga Stalletti Bassi a Tavernole

One step from the stars ...paths between heaven and earth

The Trompia Valley, despite being the closest valley to Brescia, is rich of natural environments and ideal places for activities and outdoor sports. Its territory is characterized by some plain lands but mostly hilly and mountainous areas and therefore offers countless hiking trails of varying difficulty and length with farms that in summer are populated by breeding of cows, sheep and goats.

One of the most popular destinations defined by locals the mountain of the people of Brescia due to its proximity to the city is the **Guglielmo** mountain (called *Gölem*) which with its 1957 meters above sea level is a challenge for trained hikers and cyclists and is available from the **Inzino Valley**, **Pontogna** or the **Caregno Plans** which are all Sunday characteristic destinations.

Here we have two renowned sporting events: the *Gir de le Malghe* and the *Proài-Gölem*, which starts from Provaglio d'Iseo.

On top of the peak, important pilgrimage destination, stands the **Redeemer Monument** built at the beginning of the Twentieth Century as one of the 20 (one built every century) Redeemer monuments erected on Italian peaks.

Designed by the father of Pope Paul VI in 1902 was subsequently allowed to fall into disrepair and rebuilt in 1967 by the behest of the Pope (Blessed on October 19th, 2014) which is remembered here by a large bronze statue.

Maniva, a well-known mountain in Brescia province is located on the borderline between the Trompia Valley and Sabbia Valley and consists of several peaks and passes.

Its peaks are destinations for sports fans, both in winter and in summer, thanks to the presence of lifts slopes and numerous hiking trails including the **Silvano Cinelli 3V trail**.

The Great War Paths and Resistance Paths allow visitors to cross places that have been scene of important war events and mediate on them. In Maniva mountains there are numerous huts and pastures, that thanks to rearing of cattle, sheep and goats produce milk, cheese, butter and other dairy products.

Other paths, looked after by CAI, leading to main peaks of the valley, as the **Corna Blacca**, **Dosso Alto**, **Colombine** and **Crestoso** mountains, at the North of Collio, **Muffetto** and **Dosso Rotondo** mounts in Bovegno and **San Zeno hill** in Pezzaze.

For those who love nature and stars, from May to September, it is possible ending the day with a visit to the **Constellations Museum** in Lumezzane, which includes **Serafino Zani Astronomical Observatory**, located on San Bernardo hill, and the **Planetarium**, located in Lumezzane St. Sebastiano, with a big dome for evocative representations during night sky. Here there are guided tours, workshops and night parties for families accompanied by readings devoted to tales of the sky.



WIDE AREA MOUNTAINS OF VALGRIGNA

A protected area between the Camonica and Trompia Valley

Between the high Trompia Valley and the low Camonica Valley there is a large green area characterized by particular morphology and rich historical, cultural and ethnographic heritage, called Wide Area Mountains of Valgrigna.

It is one of the most protected mountain areas in the Lombardy Region, indeed the Regional institut responsible for Agriculture and Forestry Services (ERSAF), is committed to value and promote an eco-compatible development in the area.

In this area, which is home of several animal species and lush vegetation, are also included the Lombardy Valgrigna Forest, over 2000 acres, and the Rosello Wildlife Center, for wildlife training. Also in the area there are several paths and hiking trails, both in the Camonica Valley and in the Trompia Valley, and you can enjoy various sports activities such as skiing, mountain biking, horseback riding and rock climbing.



Complesso Montuoso del Maniva

Gli sport invernali ...la magia della neve a due passi dalla città

Le montagne della Valle Trompia sono una meta frequentata e amata da chi pratica gli sport invernali; qui, infatti, a soli 50 km dalla città di Brescia, si estende il **comprensorio sciistico Maniva Ski** dove trascorrere piacevoli giornate sulla neve, ma anche week end e settimane bianche, ospiti delle strutture ricettive situate a pochi metri dagli impianti di risalita.

Il comprensorio offre **piste** di varia lunghezza e difficoltà, adatte ad ogni tipo di sciatore (vengono proposti anche corsi per diversamente abili), senza contare la presenza di uno **snowpark**, per i giovani amanti dello **snowboard**, uno spazio per i più piccini, dove poter usare **bob** e **slittini**, una pista di **pattinaggio** a San Colombano di Collio, un piccolo percorso ad anello per lo **sci di fondo** e il servizio di noleggio **ciaspole**, offerto da diversi esercizi per consentire lunghe e piacevoli escursioni sulla neve. È anche possibile praticare lo **scialpinismo** e partecipare a manifestazioni sportive e camminate notturne, organizzate presso il comprensorio sciistico e in altre località dell'alta valle.



MOVIMENTO LENTO

www.valtrompia.movimentolento.it

Nel sito si possono trovare tutte le informazioni utili per l'organizzazione delle escursioni: dalle caratteristiche tecniche e pratiche (km di lunghezza, tempo di percorrenza, dislivelli, periodo consigliato) alla descrizione dell'itinerario, fino alla possibilità di visualizzare e scaricare la mappa con l'indicazione dei punti di interesse e dei luoghi di pernottamento presenti nelle vicinanze del sentiero.

CLUB ALPINO ITALIANO

www.caivaltrompia.it

www.caicollio.it

www.caibovegno.bs.it

www.cailumezzane.it

www.caivillacarcina.it

Siti che offrono informazioni utili su tutti i sentieri mappati in Valle Trompia dai competenti ed appassionati volontari del Club Alpino Italiano.



Comprensorio Sciistico Maniva Ski





Comprensorio Sciistico Maniva Ski

Winter sports ...snow magic a few steps away from the city

The Trompia Valley mountains are popular and loved by those who practice winter sports; indeed only 50 km far away from Brescia, there is the Maniva Ski Resort, where you can spend pleasant days on snow, but also weekend and winter holidays, housed in accommodation facilities located a few meters from ski lifts. The ski resort offers slopes of varying length and difficulty, suitable for every type of skier (courses are also available for disabled people), not to mention the presence of a snow park for young snowboarders, a space for the kids, where to use bobsled and toboggan, a skating rink in St. Colombano of Collio, a small loop trail for cross-country skiing and snow shoe rental service, offered by different companies in order to enable long and pleasant walks on snow. You can also enjoy and participate to sports events and night walks, organized at the ski area and other locations in the upper valley.



MOVIMENTO LENTO

www.valtrompia.movimentolento.it

In this site you can find all the useful information about excursion organization: from technical and practical details (km in length, travel time, gradients, recommended period) to route description, and ability to view and download the map with indication of interest points places to stay overnight along trail.

CLUB ALPINO ITALIANO

www.caivaltrompia.it
www.caicollio.it
www.caibovegno.bs.it
www.cailumezzane.it
www.caivillacarcina.it

It provides information about all paths mapped in the Trompia Valley by competent and passionate volunteers of the Italian Alpine Club.



Monumento al Redentore sul Monte Guglielmo



Ranch Vaghezza a Marmentino



Monumento al Redentore sul Monte Guglielmo

Gli sport estivi ...le proposte di una valle sostenibile

Durante l'estate la Valle Trompia offre diverse opportunità di svago e sport, per chi vuole allontanarsi dal caldo cittadino e rilassarsi in mezzo alla natura.

La presenza di numerosi sentieri di montagna, differenziati secondo il grado di difficoltà e situati perlopiù tra i 1800 e i 2200 mt di altitudine, consente a turisti ed escursionisti di praticare **trekking** e **nordic walking**, mentre i più esperti e avventurosi hanno l'opportunità di cimentarsi sulle **ferrate** o di praticare l'**arrampicata sportiva**.

Si possono anche effettuare escursioni a **cavallo** e passeggiate in **bicicletta**; nella valle si snoda il **Corridoio Ciclo Culturale di Valle Trompia**, che corre lungo l'argine del fiume da Brescia fino all'abitato di Marcheno. Per gli appassionati di **mountain bike** e **downhill** non mancano sentieri collinari e di montagna, ma soprattutto il **Mountain Bike Park Pezzeda** di Collio, accessibile con una seggiovia e con la possibilità di noleggio delle bici.

Per gli amanti della **pesca sportiva**, accanto ai numerosi torrenti, ricordiamo i laghetti alpini di Ravenola, Dasdana e Lavena, tutti sul territorio di Collio.



MOVIMENTO LENTO

www.valtrompia.movimentolento.it

Nel sito si possono trovare tutte le informazioni utili per l'organizzazione delle escursioni: dalle caratteristiche tecniche e pratiche (km di lunghezza, tempo di percorrenza, dislivelli, periodo consigliato) alla descrizione dell'itinerario, fino alla possibilità di visualizzare e scaricare la mappa con l'indicazione dei punti di interesse e dei luoghi di pernottamento presenti nelle vicinanze del sentiero.

CLUB ALPINO ITALIANO

www.caivaltrompia.it

www.caicollio.it

www.caibovegno.bs.it

www.cailumezzane.it

www.caivillacarcina.it

Siti che offrono informazioni utili su tutti i sentieri mappati in Valle Trompia dai competenti ed appassionati volontari del Club Alpino Italiano.



Mountain Bike Park Pezzeda di Collio

Summer sports ...Proposals for a sustainable valley

During summer the Trompia Valley offers many opportunities for recreation and sports, for those who want to get away from hot city and relax in nature. The presence of numerous mountain trails, differentiated according to the degree of difficulty and located mostly between 1800 and 2200 meters above sea level, allow tourists to make hikers **trekking and nordic walking**, while the more experienced and adventurous have the opportunity to try their **hand on railways** or practice **climbing**. You can also practice **horse riding** and **cycling**; in the valley there is the Trompia Valley Cultural Corridor Loop, which runs along the bank of the river until Marcheno. For lovers of **mountain bike** and **downhill** there are hills and mountains trails, but especially the Mountain Bike Park Pezzeda in Collio, accessible by a chairlift and with possibility to rent bikes. For lovers of **sport fishing**, in addition to numerous streams, we recall alpine lakes of Ravenola, Dasdana and Lavena, all in Collio territory.



MOVIMENTO LENTO

www.valtrompia.movimentolento.it

In this site you can find all the useful information about excursion organization: from technical and practical details (km in length, travel time, gradients, recommended period) to route description, and the ability to view and download a map with indication an indication of the interest points and places to stay overnight along trail.

CLUB ALPINO ITALIANO

www.caivaltrompia.it
www.caicollio.it
www.caibovegno.bs.it
www.caillumezane.it
www.caivillacarcina.it

It provides information about all paths mapped in the Trompia Valley by competent and passionate volunteers of the Italian Alpine Club.



Sentieri escursionistici in Alta Valle Trompia





Tiro a Volo Valle Duppo di Lodrino



Spettacolo al Museo I Magli di Sarezzo

Tra benessere e cultura ...per nutrire anima e corpo

Per gli appassionati del genere, il **Tiro a Segno Nazionale** di Gardone V.T. e il **Tiro a Volo Valle Duppo** di Lodrino, permettono di allenarsi nel tiro a segno sportivo e in altre discipline simili.

Il **Parco Ricreativo Sportivo Rovedolo** di Gardone Val Trompia, invece, offre ai visitatori un campo da calcio esterno illuminato, un centro sportivo polivalente coperto, un campo di calcetto, tennis e pallavolo e un campo di bocce, che integra l'offerta fornita dalla vicina **piscina comunale**. Nuoto, tennis, calcetto e bocce sono gli sport che si possono praticare anche nel **Centro Sportivo Albatros** di Lumezzane. A Concesio, il primo paese che si incontra salendo in valle da Brescia, presso il **TiBiDaBo - villaggio del nuoto, del fitness e del tempo libero**, è possibile accedere ai trattamenti del centro benessere e, nella bella stagione, divertirsi sugli scivoli delle piscine all'aperto.

Un altro piccolo, ma elegante **centro benessere**, perfetto dopo un pomeriggio atletico con gli sci o un'intensa escursione estiva nei boschi, è quello ospitato presso il **Cristal Resort** di Collio.

A 300 mt dal Borgo del Maglio di Ome e dalla sua fonte sgorgano, invece, le salubri acque delle **Terme di Franciacorta**, dalle molteplici proprietà curative.



EVENTI & INIZIATIVE

Stagione teatrale - Teatro Odeon (Lumezzane)

www.teatroodeon.it

La stagione teatrale dell'Odeon di Lumezzane prevede, ogni anno, la presenza di grandi nomi dello spettacolo di livello nazionale. Oltre alle pièce teatrali, in questo spazio è possibile assistere a serate di lirica, rassegne cinematografiche e spettacoli in dialetto e partecipare a laboratori ed eventi dedicati ai più piccoli.

Proposta - Progetto teatrale per la Valle Trompia (marzo - giugno)

www.treatro.it

Tutti gli amanti del teatro possono apprezzare gli spettacoli di questa rassegna teatrale di qualità, curata e riproposta con grande successo da oltre trent'anni, dall'Associazione Culturale treatro terrediconfine, in numerose e suggestive location del territorio triumplino.





Piscina TiBiDaBo di Concesio



Between well-being and culture ...to nourish body and soul

For fans of the genre, the **National Target Shooting** in Gardone V.T. and the **Clay Target of the Duppo Valley** in Lodrino, allow you to practice shooting sports and other similar disciplines.

The **Recreation Sports Park Rovedolo** in Gardone Val Trompia, however, offers visitors exterior football field, sports arena, futsal field, tennis and volleyball fields and a bowling green, and the nearby communal **swimming pool** completes the offer. Swimming, tennis, football and bowling are sports that can be practiced also in the **Sports Centre Albatros** in Lumezzane.

In Concesio, the first village you meet going up the valley from Brescia, at the **TiBiDaBo swimming fitness and leisure village** you can access the spa treatments and, in summer having fun on the slides of outdoor pools.

After athletic skying or intensive hike in woods, you can relax in an **elegant spa**, housed at the **Cristal Resort** in Collio.

At 300 meters from Forge Village in Ome and its source, there are healthy waters of the **Franciacorta Spa**, famous for their healing properties.



EVENTS & INITIATIVES

Theatrical Season - Odeon Theatre (Lumezzane)

www.teatroodeon.it

The Odeon theater season in Lumezzane provides, each year the presence of big-name entertainers. In addition to theater performances, in this space you can attend opera evenings, film festivals and shows in dialect and participate to workshops and events children dedicated.

Proposal - theatrical Project for the Trompia Valley (March- June)

www.treatro.it

All theater lovers can enjoy shows of this theatrical review of quality, cared and revived with great success for over thirty years, by the Cultural Association treatro terrediconfine in numerous and suggestive locations in the Trompia Valley.



Piazza Cesare Battisti a Sarezzo



Formaggio Nostrano Valtrompia D.O.P.



Il formaggio ...tutto il gusto della tradizione

Cheese ...all the taste of tradion

La tradizione casearia di Valle Trompia si perde nella notte dei tempi. Qui, infatti, oltre all'agricoltura, che da sola non era sufficiente al sostentamento della comunità locale, le famiglie praticano da sempre anche l'allevamento di animali, soprattutto bovini, ma anche caprini e ovini, per ricavarne latte di altissima qualità.

La massima espressione della produzione di latticini della valle sono il formaggio **Nostrano Valtrompia D.O.P.** a pasta extra dura e saporito, e l'**Alpe Vaia**, considerato il Bagoss triumplino. Ma la fantasia dei casari locali si esprime in un'incredibile varietà di altri formaggi, stagionati e freschi, dal sapore deciso o più delicato, come la *formagella*, la ricotta (detta *puina*), ma anche caprini, erborinati, stracchini e caciotte, nonché nella produzione di burro, yogurt e gelati artigianali e biologici.

Sul territorio montano sono presenti diverse malghe, aziende agricole e spacci dove consigliamo di acquistare prodotti nostrani da portare a casa e gustare con gli amici, mentre nei ristoranti tipici della valle è possibile assaporarli approfittando di menù tradizionali e gustosi piatti tipici.

The Trompia Valley dairy tradition starts in the mists of time. Here, in addition to agriculture which alone was not sufficient to support local community families always practiced the breeding of animals, especially cattle, but also goats and sheep, in order to obtain high quality milk.

The ultimate expression of dairy products production includes the **Nostrano Valtrompia D.O.P. cheese**, extra hard-cooked and flavorful, and the **Alpe Vaia cheese**, considered the Trompia Valley Bagoss. But imagination of local dairymen is expressed in an incredible variety of other cheeses, cured and fresh, strong flavor or more delicate, such as soft cheese, cottage cheese (called *puina*), but also goats, herb, stracchino and caciotta cheeses, as well as in the production of butter, yogurt and homemade and organic ice cream.

In the territory there are several mountain huts, farms and shops where you can buy local products to take back home and enjoy with friends, while in restaurants in the valley you can taste them taking advantage of traditional menus and tasty dishes.



EVENTI & TRADIZIONI

Sagra del Formaggio Nostrano dell'Alta Valle Trompia (agosto)

Nel mese di agosto il centro di Pezzaze, in alta valle, si anima per la festa dedicata al Nostrano Valtrompia D.O.P., fiore all'occhiello della produzione casearia locale.

Ogni anno gli allevatori del paese mostrano i diversi passaggi della lavorazione del latte per creare una forma di formaggio e tagliano quella stagionata, prodotta l'anno precedente nella medesima occasione. Durante il weekend di festa si alternano numerosi momenti di intrattenimento ed è possibile assaggiare i piatti tipici locali, quali spiedo con polenta, salami, coniglio e casoncelli, il tutto accompagnato dal prodotto per eccellenza della sagra, il formaggio Nostrano Valtrompia.



EVENTS & TRADITIONS

Nostrano Cheese Festival in the Upper Valley Trompia (August)

In August, the city center of Pezzaze, in the upper valley, comes alive for the festival dedicated to Nostrano Valtrompia DOP cheese, the pride of local cheese production.

Every year contry farmers show different steps in milk processing to create a form of cheese and cut the seasoned one, produced the previous year on the same occasion.

During holiday weekend there are many moments of entertainment and you can taste local dishes such as skewered meat with polenta, salami, rabbit meat and casoncelli (a typical Italian fresh pasta), all accompanied by the unparalleled product of the festival, the Nostrano Valtrompia cheese.



Castagne



More di Gelso



Azienda Agricola Catena Rossa di Sarezzo

I frutti ...tutto il gusto della natura

Fruits ...all the taste of nature

Se nelle zone montuose delle Prealpi bresciane si producono, accanto ai latticini, soprattutto i piccoli frutti, nelle aree collinari e pianeggianti della bassa Valle Trompia si trovano perlopiù frutteti specializzati.

Villa Carcina, Concesio e Collebeato, ad esempio, sono noti per la produzione delle **pesche**.

In altre zone, in particolare nella Valle del Garza, è presente il castagno, per secoli alla base dell'alimentazione contadina e, per questo motivo, soprannominato *albero del pane*. Le aziende agricole della valle producono, poi, **marroni, more di gelso, frutti di bosco, funghi, miele e marmellate** di altissima qualità.

Recentemente l'amministrazione di Nave ha attivato un progetto di riqualificazione dell'antico gelseto autoctono, valorizzandone la produzione anche mediante una sagra che, nel mese di giugno 2014, ha visto la sua prima edizione.

If in mountain areas of Brescia prealps are produced dairy products and especially berries, on the contrary in the lower Trompia Valley hills and plains areas there are mostly specialized orchards.

Villa Carcina, Concesio and Collebeato, for example, are known for **peaches** production.

In other areas, particularly in the Garza Valley, there is the chestnut, a staple food for peasant and for this reason called breadfruit.

Valley farms produce then brown, mulberry, wild berries, mushrooms, honey and jams of the highest quality.

Recently Nave administration has activated a redevelopment project of ancient indigenous mulberry tree, enhancing the production also thanks to a festival that on June 2014 saw its first edition.



EVENTI & TRADIZIONI

Sagra delle Pesche (luglio)

Il paese di Collebeato, sulle cui colline veniva prodotto anche il vino, da tempo è ormai famoso per la coltura delle pesche (in dialetto persèch). Ogni anno, nella seconda settimana di luglio, viene organizzata una festa estiva, per celebrare quest'importante tradizione, fortemente radicata nella cultura locale, che comprende stand gastronomici, giochi, animazione, musica e altre attività di intrattenimento all'aria aperta, adatte a grandi e piccini.

Sagra del Marrone della Valle del Garza (settembre-ottobre)

All'inizio dell'autunno, nei comuni limitrofi di Bovezzo, Nave e Caino, si svolge la tradizionale Sagra del Marrone, durante la quale vengono organizzati una gara podistica e un percorso enogastronomico detto "Sentiero del Gusto"; una gradevole passeggiata con degustazione di prodotti tipici locali, presso gli agriturismi e nei ristoranti dei comuni coinvolti. Danze, esposizioni di macchine agricole e dimostrazioni di potatura del castagno allietano, da oltre quindici edizioni, residenti e visitatori.



EVENTS & TRADITIONS

Festival of Peaches (July)

The Collebeato village on which hills wine is produced since long time, is now famous for peaches cultivation (in dialect persèch). Every year, in the second week of July, we organize a summer party, to celebrate this tradition, deeply rooted in local culture, which includes food stands, games, entertainment, music and other entertainment outdoors activities, suitable for young and old people.

Brown festival in the Garza Valley (September-October)

In early autumn, in neighboring province of Bovezzo, Nave and Caino, there is the traditional Chestnut Festival, during which are organized a road race and a gastronomic journey called "Trail of Taste"; a pleasant walk with tasting of typical local products at farm and restaurants of the municipalities involved.

Dances, displays of farm equipment and demonstrations of chestnut pruning enjoy residents and visitors for over fifteen editions.



Preparazione del Formaggio di Malga

I piatti tipici ...la storia in tavola

Brescia vanta una tradizione culinaria molto ricca, basata sui prodotti della sua terra, ma anche influenzata, nel corso dei secoli, dalla cucina di città vicine, in alcuni casi introdotta dalle famiglie nobili che si sono susseguite al suo governo. La tradizione della Valle Trompia, in particolar modo, comprende sia piatti semplici con ingredienti basilari e umili sia piatti più elaborati e sostanziosi. Un esempio tra tutti è lo **spiedo**, accompagnato dall'immancabile **polenta**, ma a seconda della stagione possiamo trovare anche la **polenta cūnsa** (in due varianti a base di formaggio), i **casoncelli** (pasta ripiena, qui presente in tre varianti, con ripieno di carne, di formaggio o di castagne), la **minèstra spōrcā**, la **trippa** e i **capù** (involtini di verza ripieni).

Con l'utilizzo delle pesche di Collebeato si prepara la **persicata**, dolce tipico bresciano costituito da una sorta di confettura solida, fatta con pesche e zucchero, ricetta di probabile origine medievale.

Typical dishes ...history on the table

Brescia boasts a rich culinary tradition, based on products of his land, but also influenced over the centuries, by kitchen of the neighboring cities, in some cases introduced by noble families that governed it in the course of time.

The tradition of the Trompia Valley, in particular, includes both simple dishes with basic ingredients and more elaborate and hearty dishes.

An example of this is the **skewered meat (spiedo)**, accompanied by inevitable **cornmeal mush**, but depending on the season we can also find the "**polenta cūnsa**" (a type of cornmeal mush in two variants, cheese based), **casoncelli** (stuffed pasta, here present in three variants, stuffed with meat, cheese or chestnuts), dirty soup, and "**trippa**" and "**capù**" (stuffed cabbage rolls).

Using Collebeato peaches, restaurants prepare "**persicata**", a typical dessert made up with some sort of solid jam, composed by peaches and sugar, probably based on a medieval recipe.



Spiedo bresciano



Prodotti tipici triumplini





INFORMAZIONI - INFORMATION

Ufficio Turistico di Valle Trompia

c/o Complesso conventuale di S. Maria degli Angeli

Via S. Francesco d'Assisi - Gardone V.T.

Tel. +39 030 8337493 - Mail turismo@cm.valletrompia.it - Skype Ufficio Turismo V.T.

Facebook La Via del Ferro dalla Valtrompia a Brescia - Twitter la Via del Ferro



INFORMAZIONI E PRENOTAZIONI - INFORMATION AND MUSEUM BOOKING CENTER

C.U.P. Valle Camonica - Valle Trompia

c/o Youth - Point CTS - via N. Tommaseo, 2/a - Brescia

Tel. +39 030 8337495 - +39 030 2809556 - Fax +39 030 8910999

Skype cup-vt.vc - Mail cup@cm.valletrompia.it

Orario di apertura

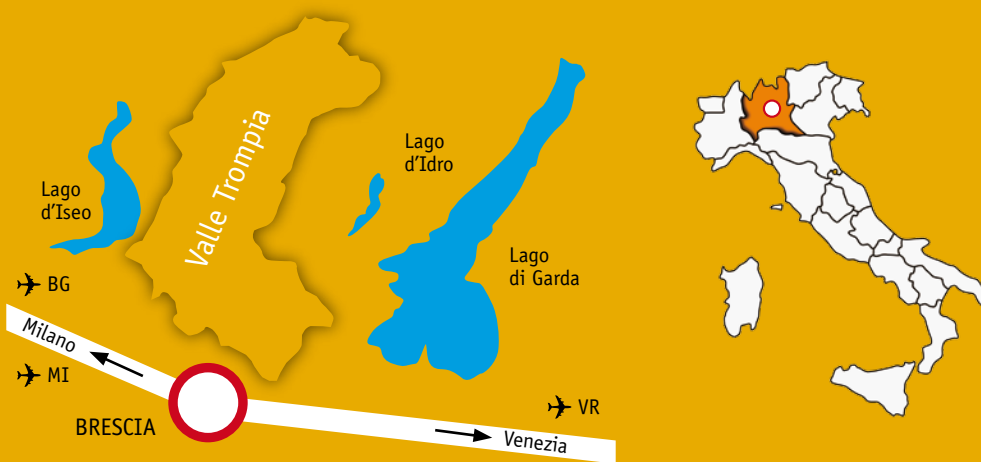
Lu-Ve 9.00 - 13.00/15.00 - 18.00

Sa 9.00 - 13.00

Reperibilità telefonica - Cell. +39 345 3422015

Sa 15.00 - 18.00/Do 9.00 - 13.00

www.laviadelferro.it



COME ARRIVARE

IN AUTOMOBILE

Autostrada A4 Milano-Venezia

uscita consigliata da Milano: "Ospitaletto"

uscita consigliata da Venezia: "Brescia Ovest"

seguire indicazioni "Valle Trompia"

IN TRENO

Stazione ferroviaria "Brescia" sulla linea Milano-Venezia

IN PULLMAN

Stazione trasporto pubblico S.I.A.

IN AEREO

Aeroporti: Brescia (Montichiari),

Bergamo (Orio al Serio), Verona, Milano.

HOW TO REACH US

BY CAR

Motorway A4 Milan-Venice

exit recommended from Milan "Ospitaletto"

exit recommended from Venice "Brescia Ovest"

follow the road signs "Valle Trompia"

BY TRAIN

Railroad station "Brescia" on the line Milan-Venice

BY BUS

Public transport station S.I.A.

BY PLANE

Airport: Bergamo (Orio al Serio)

Brescia (Montichiari), Verona, Milan

